

因應 COVID-19 防疫需要交通部航港局請船方配合事項

為因應 COVID-19 疫情管理需要，我國港口主管機關要求落實保全身分查驗，請船方與各港口設施保全員依下列程序辦理：

1. 船舶到港時，港口設施保全員與船方依 ISPS Code Part A 5.2 章規定簽署保全聲明，並請船舶保全員加強登船人員之身分查驗，除以下可登船業別人員外，其餘人員禁止登船。

可登船人員業別：船舶貨物裝卸承攬業、船務代理業、船舶理貨業、船舶公證業、船舶修理業、貨櫃、散雜貨解(繫)固業、引水人、國外驗船機構及船舶運送業有特殊需要、受公務機關委託執行公務者。

2. 請登船人員依我國規定，掃描船舶 QRcode 進行系統登載，登、離船時，請登船人員出示手機完成畫面供船舶保全人員確認，如登船人員因作業特性、或突發狀況以致不便使用手機情形，則填寫紙本「登船人員紀錄表」。
3. 如登船人員因作業特性、或突發狀況以致不便使用手機情形，填寫紙本「登船人員紀錄表」，請船方將「登船人員紀錄表」提交予船務代理業者(船東)，由船務代理業者(船東) 離港後 24 小時內提送「登船人員紀錄表」予我國港口主管機關備查(遇例假日順延)。
4. 登船人員全程配帶防護裝備，並以不接觸船員為原則，另與其他作業人員保持室外至少 1 公尺，室內至少 1.5 公尺之社交距離。如登船人員因作業需求，無法保持社交距離時，請依實際狀況酌予提升防護裝備。船方若發現登船作業人員有不符合防疫規定時，請船方拍攝照片予船務代理業者，送請交通部航港局航務中心裁處。
5. 船方於無作業時，船邊舷梯應收起，避免無關人員登船。

The cooperation matters for ship owner to prevent COVID-19 pandemic spread (Maritime and Port Bureau, MOTC)

For COVID-19 spread prevention, the commercial port authority requires the ship to strengthen preventive measures of identity check for controlling access to the ship. A ship and the port facility security officer (PFSO) have to follow the procedure below:

1. After the ship's arrival, please follow ISPS Code Part A 5.2 for completion of declaration of Security (DOS). A ship security officer shall strengthen identity check. The boarding permission is only allowed for people in the following industries, the other people are forbidden to board the ship.

Personnel who can embark : Cargoes forwarding services 、 Shipping agency 、 Tally 、 Surveyors 、 Ship-repair 、 Container or bulk cargo securing(Lashing) service 、 Pilot 、 Classification society, Vessel carrier or those who need to execute public affairs.

2. According to regulations, the boarding personnel are requested to scan the ship's QR code to fill "Boarding Record Form" while embarking or disembarking, and show the completed form via mobile phone to the ship security officer to confirm. Alternatively, the boarding personnel could fill the "Boarding Record Form" (hard copy) stipulated by Taiwan C.D.C., if the boarding personnel couldn't use mobile phone adequately due to operating characteristics or emergencies.
3. The ship should submit the "Boarding Record Form"(hard copy) which is mentioned above to shipping agency. The shipping agency shall submit Boarding Record Form to the commercial port authority within 24 hours after the ship's departure. (Postpone on holiday).
4. The boarding personnel should equip with protective equipment during the time on board, and base on the principle not contacting the other crew. Furthermore, maintaining a social distance of at least 1 meter outside and 1.5 meters indoors with the other operators should be complied. If boarding personnel are unable to maintain social distance due to operational

requirements, please upgrade their protective equipment according to the situation. If the ship owner finds that the boarding operator does not comply with the epidemic prevention regulations, the ship owner should take photos to the shipping agency, and send it to the MPB, MOTC for the penalty.

5. When there is no work on the ship, the side gangway should be retracted to prevent unrelated personnel from boarding the ship.

港埠登船作業管理防疫規定

交通部航港局 110.11.16

一、登船業別或對象(登船人數以最小化及固定化為原則)：

- (一)船舶貨物裝卸承攬業、船務代理業、船舶理貨業、船舶公證業、船舶修理業、貨櫃、散雜貨解(繫)固業、引水人。
- (二)驗船機構及船舶運送業如有特殊需要。
- (三)受公務機關委託執行公務者。

二、適用範圍：從國外或離岸風場靠泊我國國際商港作業之船舶及港區作業人員。

三、環境清消：

- (一)頻率：船方應於作業人員登船前、後各執行 1 次。
- (二)清消範圍：船舶舷梯、扶手及艙面通道之消毒作業。
- (三)應於船舶舷梯口放置酒精，提供作業人員登、離船消毒使用。
- (四)由各港口航管中心透過 AIS 或無線電，於船舶進港前宣導船舶清消作業規定。

四、人員管控：

- (一)由船上船舶保全員依國際船舶和港口設施保全章程(ISPS Code)規定管制人員上船，要求登船人員，配合防疫規定掃描船舶QRcode進行系統登載，登、離船時，請登船人員出示手機完成畫面供船舶保全人員確認；如因作業特性、或突發狀況以致不便使用手機情形，則填寫「登船人員紀錄表」(附件 1)。
- (二)登船業者應嚴格控制登船人數，非必要禁止登船。
- (三)登船人員應於下船後 14 天每日早晚量測體溫一次並填寫健康監測紀錄表(附件 2)。
- (四)登船業者應依「臺灣港務股份有限公司港埠防疫 COVID-19(新冠肺炎)作業指引」規定，造冊記錄每日出勤作業人員名單。

五、登船作業防疫規範：

(一)作業前：

1. 俟船舶完成作業人員行進路徑之清消工作後再行登船，作業人員應於登船前進行手部消毒。
2. 作業人員依其與船員接觸機率，防護裝備分別如下，並依實際狀況酌予提升防護設備：
 - (1) 登船後會與船員接觸者(如船務代理業者)：口罩、護目設備(護目鏡或面罩)、防水手套、隔離衣等。
 - (2) 登船後不會與船員接觸者：口罩、護目設備(護目鏡或面罩)。
 - (3) 引水人、船舶修理業及船舶貨物裝卸承攬業人員因作業安全考量者，至少佩戴口罩。
 - (4) 驗船師登船如穿連身工作服，則至少佩帶口罩、護目設備(護目鏡或面罩)。
3. 船務代理業者協助通知船方，登船人員除依國際船舶和港口設施保全章程(ISPS Code)填寫「登、離船紀錄簿」外，同時應配合防疫規定掃描船舶 QRcode 進行系統登載，如因作業特性、或突發狀況以致不便使用手機情形，則填寫「登船人員紀錄表」。並請船方於無作業時，船邊舷梯應收起，避免無關人員登船。

(二)作業期間：

1. 全程配帶防護裝備。
2. 登船人員於舷梯口除填寫「登、離船紀錄簿」外，同時應配合防疫規定掃描船舶 QRcode 進行系統登載，如因作業特性、或突發狀況以致不便使用手機情形，則填寫「登船人員紀錄表」。
3. 作業人員以不接觸船員為原則，並與其他作業人員保持室外至少 1 公尺，室內至少 1.5 公尺之社交距離。如登船人員因作業需求，無法保持社交距離時，請依實際狀況酌予提升防護裝

備。

4. 作業若需船員配合或船方確認時，應避免發生接觸，優先以透過通訊軟體等方式執行為原則。
5. 嚴禁進入船上人員生活區域。
6. 船上人員或作業人員如有疑似 COVID-19 症狀，應立即停止作業，並於獨立空間進行隔離，並應主動通知交通部航港局窗口(同第十點)，由該局通報疾管署、港務消防隊、航港局、港務公司進行相關處置。

(三)作業結束：

1. 登船作業人員應於舷梯口進行清消作業。
2. 避免與未登船之人員接觸。
3. 請船東或船東責成船務代理業者於船舶離港 24 小時內洽詢船舶保全員有關紙本「登船人員紀錄表」填寫情形，並至 MTNet 進出港管理子系統/登船人員作業/紙本登輪人員紀錄上傳區進行填報及檔案上傳。

六、紀錄留存：

- (一) 船東或船東責成船務代理業者將「登船人員紀錄表」於船舶離港 24 小時內，上傳至 MTNet 進出港管理子系統/登船人員作業/紙本登輪人員紀錄上傳區內，供本局航務中心備查(遇例假日順延)。
- (二) 登船人員下船後 14 天，按日填報登船人員健康監測紀錄表，並配合交通部航港局航務中心抽查。

七、有關登船作業相關管理措施查核如下：

- (一) 登船人員作業中，船方若發現登船作業人員有不符合防疫規定時，請船方拍攝照片予船務代理業者，送請交通部航港局航務中心裁處。
- (二) 登船作業管理由臺灣港務股份有限公司岸邊查核；交通部航港

局依船務代理業者(船東)上傳之「登船人員紀錄表」及 MTNet 系統內資訊化登船人員記錄與臺灣港務股份有限公司提供之登船業者自行造冊記錄每日出勤作業人員名單稽核抽查，若有任意登船者則進行裁處。

(三)至健康監測紀錄表及關懷登船人員健康情形，由交通部航港局航務中心抽查。

八、登船人員務必落實個人衛生，登船後，加強主動健康監測，儘速完整接種疫苗，如出現疑似 COVID-19 症狀，請立即就醫或前往篩檢，禁止搭乘大眾運輸工具，並主動告知醫療院所旅遊史、職業別、接觸史及群聚史。後續依醫療院所診斷結果決定後續處置方式與通報。

九、船舶如有貨物裝卸需求，惟船舶上有疑似染疫者或確診者，應先提報防疫計畫，經嚴重特殊傳染性肺炎中央流行疫情指揮中心同意後，登船人員依核定防疫計畫執行登船作業。

十、人員疑似 COVID-19 症狀，交通部航港局通報窗口如下：

港別	通報窗口	電話
基隆港	北部航務中心	0963-795-853
臺北港		
蘇澳港		
臺中港	中部航務中心	0963-835-995
安平港	南部航務中心	0963-798-659
高雄港		0933-754-845
花蓮港	東部航務中心	0972-762-922

附件 1

登船人員紀錄表

登船人員紀錄表(Record of boarding personnel) 船舶名稱(Ship Name) : _____	日期(Date) : ____/____/____
--	---------------------------

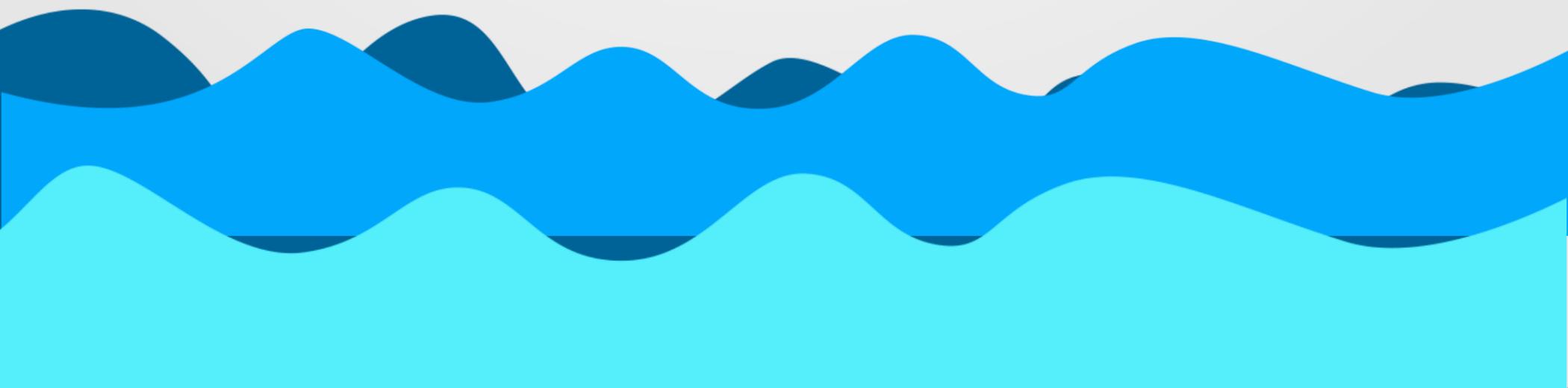
1.登船業別或對象僅限船舶貨物裝卸承攬業、船務代理業、船舶理貨業、船舶公證業、船舶修理業、貨櫃、散雜貨解(繫)固業、引水人、驗船機構如有特殊需要、受公務機關委託執行公務者。
 2.本資料僅提供港埠管制及疫調使用，請據實填寫。
 3.違反以上規定者，將依商港法或傳染病防治法逕行裁處。

公司/機關名稱 (company/ Agency name)	姓名 (Name)	電話號碼 (Phone No.)	縣市 (City)	鄉鎮市區(District)	上船時間 (Embarkation Time)	下船時間 (Disembarkation Time)	防護裝備 (Protective equipment)
00 公司(範例)	林壹	0912345678	高雄	三民	02:00 PM	06:00 PM	<input type="checkbox"/> 口罩 Mask <input type="checkbox"/> 面罩 Face shield <input type="checkbox"/> 護目鏡 Medical Goggles <input type="checkbox"/> 隔離衣 Isolation gown <input type="checkbox"/> 防護衣 Protective clothing <input type="checkbox"/> 防水手套 protective gloves
							<input type="checkbox"/> 口罩 Mask <input type="checkbox"/> 面罩 Face shield <input type="checkbox"/> 護目鏡 Medical Goggles <input type="checkbox"/> 隔離衣 Isolation gown <input type="checkbox"/> 防護衣 Protective clothing <input type="checkbox"/> 防水手套 protective gloves
							<input type="checkbox"/> 口罩 Mask <input type="checkbox"/> 面罩 Face shield <input type="checkbox"/> 護目鏡 Medical Goggles <input type="checkbox"/> 隔離衣 Isolation gown <input type="checkbox"/> 防護衣 Protective clothing <input type="checkbox"/> 防水手套 protective gloves
							<input type="checkbox"/> 口罩 Mask <input type="checkbox"/> 面罩 Face shield <input type="checkbox"/> 護目鏡 Medical Goggles <input type="checkbox"/> 隔離衣 Isolation gown <input type="checkbox"/> 防護衣 Protective clothing <input type="checkbox"/> 防水手套 protective gloves
							<input type="checkbox"/> 口罩 Mask <input type="checkbox"/> 面罩 Face shield <input type="checkbox"/> 護目鏡 Medical Goggles <input type="checkbox"/> 隔離衣 Isolation gown <input type="checkbox"/> 防護衣 Protective clothing <input type="checkbox"/> 防水手套 protective gloves
							<input type="checkbox"/> 口罩 Mask <input type="checkbox"/> 面罩 Face shield <input type="checkbox"/> 護目鏡 Medical Goggles <input type="checkbox"/> 隔離衣 Isolation gown <input type="checkbox"/> 防護衣 Protective clothing <input type="checkbox"/> 防水手套 protective gloves
							<input type="checkbox"/> 口罩 Mask <input type="checkbox"/> 面罩 Face shield <input type="checkbox"/> 護目鏡 Medical Goggles <input type="checkbox"/> 隔離衣 Isolation gown <input type="checkbox"/> 防護衣 Protective clothing <input type="checkbox"/> 防水手套 protective gloves
							<input type="checkbox"/> 口罩 Mask <input type="checkbox"/> 面罩 Face shield <input type="checkbox"/> 護目鏡 Medical Goggles <input type="checkbox"/> 隔離衣 Isolation gown <input type="checkbox"/> 防護衣 Protective clothing <input type="checkbox"/> 防水手套 protective gloves

船舶登船作業人員紀錄表資訊化 操作說明

交通部航港局

110年11月



目錄

1.適用對象及規定	_____	1
2.登船人員		
(1) 建立人員基本資料	_____	2
(2) 紀錄登船資訊	_____	5
(3) 紀錄離船資訊	_____	7
3.航商/船務代理業		
(1) 列印船舶QRcode	_____	9
(2) 回報紙本紀錄表	_____	10

1.適用對象及規定



- 依據交通部航港局訂定港埠登船作業管理防疫規定，以上各類從業人員於登/離船時，應填寫登船人員紀錄
- 登/離船以系統辦理登離船紀錄為主

2.登船人員

(1) 建立人員基本資料

- 為利後續資料驗證，請於登船前事先完成資料建置

步驟一：

以個人手機網頁登入
<https://m.mtnet.gov.tw/crew/PM031701>

或

桌機網頁進入MTNet公
開服務區，點選「登船
作業人員基本資料登錄」
即出現右側QRcode，以
個人手機進行掃描



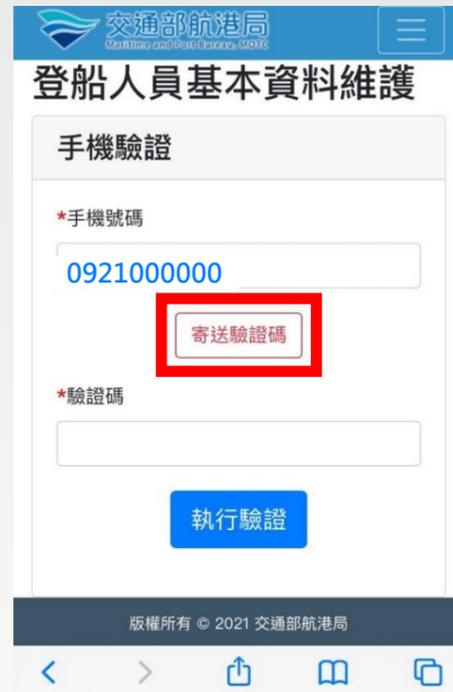
步驟二：

進入「登船人員基本資
料維護」頁面



步驟三：

輸入手機號碼，點選「寄送驗證碼」。



步驟四：

系統畫面出現【簡訊驗證碼寄送成功】。



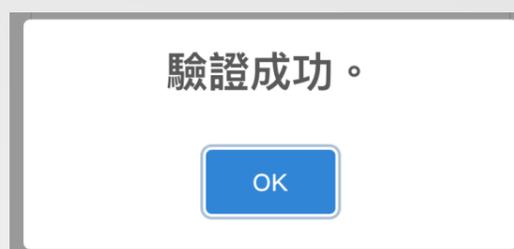
步驟五：

輸入驗證碼【執行驗證】



步驟六：

驗證成功



步驟七：

填寫基本資料及預設防護裝備，
完成後按【送出】



紅色星號
為必填欄位

視需要勾選

A screenshot of a web form titled "登船人員基本資料維護" (Ship Personnel Basic Information Maintenance) from the Maritime and Port Bureau (交通部航港局). The form is for "新增" (New) personnel. It contains several input fields and checkboxes. The fields are: "手機號碼" (Mobile Number) with value "0972033043"; "姓名 Name" (Name) with value "王測試"; "公司/機關名稱" (Company/Organization Name) with value "OOO公司"; "身分別" (Category) with a dropdown menu showing "船務代理業"; "居住縣市" (Residence City/County) with a dropdown menu showing "F 新北市"; and "鄉鎮市區" (Township/City District) with value "中和區". Below these are checkboxes for "防護裝備" (Protective Equipment): "口罩 Mask" (checked), "面罩 Face Shield" (checked), "護目鏡 Medical Goggles" (unchecked), "隔離衣 Isolation Gown" (unchecked), "防護衣 Protective Clothing" (unchecked), and "防水手套 Protective Gloves" (unchecked). At the bottom, there are two buttons: "送出" (Submit) and "取消" (Cancel). The "送出" button is highlighted with a red box. Red arrows point from the text annotations to the asterisks on the form fields and the "送出" button.

2.登船人員

(2)紀錄登船資訊

- 於每次登船時，先掃描登船口之船舶QRcode (船舶QRcode係由航商/船務代理業者事前提供船方，詳見第9頁)

步驟一：

掃描船舶出入口放置之船舶QRcode



步驟二：

輸入手機號碼，點選【登入】

系統自動帶入
船舶基本資料

請輸入該手機
之電話號碼

大小 mtnet.gov.tw

交通部航港局
Maritime and Port Bureau, MOTC

船舶登船作業人員紀錄
(Record of boarding personnel)

簽證編號	TWKEL110017341
中文船名	海O
Ship Name	SEA000
IMO No	9600000

登船人員相關資訊

*手機號碼

登入

步驟三：

確認基本資料及防護裝備正確，點選【登船】

登船港口
TWKEL 基隆港

*手機號碼
0921000000

登船人員中文名稱
王測試

防護裝備
 口罩 Mask 面罩 Face Shield
 護目鏡 Medical Goggles
 隔離衣 Isolation Gown
 防水手套 Protective Gloves

登船

點選【登船】，系統即記錄登船時間

步驟四：

完成登船紀錄，請出示畫面供船舶保全人員確認後登船

交通部航港局
Maritime and Port Bureau, MOTC

船舶登船作業人員紀錄
(Record of boarding personnel)

中文船名	海O
Ship Name	SEA000
IMO No	9600000

登離船時間

登船時間(Embarkation Time)
2021/10/08 03:32

登船表格填寫完成
(Boarding form filled completely)

版權所有 © 2021 交通部航港局

2.登船人員

(3)紀錄離船資訊

- 於作業完成離船時，再次掃描登船口之船舶QRcode

步驟一：

掃描登船口之船舶
QRcode

中文船名:海O
英文船名:SEA000
IMO No.:9600000



船舶QRcode

步驟二：

輸入手機號碼，點選
【登入】

系統自動帶入
船舶基本資料

請輸入該手機
之電話號碼

A screenshot of a mobile application interface. At the top, it shows the website address 'mtnet.gov.tw'. Below that is the logo of the Maritime and Port Bureau (MPB) and the title '船舶登船作業人員紀錄 (Record of boarding personnel)'. There is a table with the following data: '簽證編號' (TWKEL110017341), '中文船名' (海O), 'Ship Name' (SEA000), and 'IMO No' (9600000). Below the table is a section titled '登船人員相關資訊' (Boarding Personnel Related Information) with a red box around a text input field labeled '*手機號碼' (Mobile Number). To the right of the input field is a blue button labeled '登入' (Login). At the bottom, there are navigation icons for back, forward, home, and search.

步驟三：

確認基本資料正確，點選【離船】

點選【離船】，系統即紀錄離船時間

步驟四：

完成離船紀錄，請出示畫面供船舶保全人員確認後離船

3. 航商/船務代理業

(1) 列印船舶QRcode

- 於船舶進港前，至「船舶基本資料查詢」功能列印船舶QRcode，提供船方/登船人員運用

步驟一：

進入MTNet「船舶基本資料查詢」頁面，點選「列印」

港政業務管理系統

進出港管理子系統 > 查詢報表 > 船舶基本資料查詢(PM031015)

船舶基本資料查詢

船舶基本資料查詢

船舶號數: 請輸入:船舶號數 電臺呼號: 請輸入:電臺呼號

中文名稱: 海O 英文名稱: 請輸入:船舶英文名稱

MMSI NO: 請輸入:MMSI NO IMO編號: 9600000

COVID-19風險註記: 請選擇..

查詢

查詢結果

項次	船舶號數	電臺呼號	船舶中文名稱	船舶英文名稱	船舶種類	IMO編號	MMSI NO	COVID-19風險註記	船舶登船作業QRcode列印
1	V09945	V7AM2	海O	SEAOOO	散裝船	9600000	538000000		列印

上一頁 1 下一頁 共1筆

步驟二：

出現QRcode畫面，可另存成PDF檔或列印，提供予船方

中文船名:海O
英文船名:SEAOOO
IMO No.:9600000



船舶基本資料無異動時
QRcode無需重行列印

3. 航商/船務代理業

(2) 回報紙本紀錄表

- 於船舶離港24小時內洽船舶保全人員是否有紙本紀錄表需上傳

步驟一：

登入MTNet「港政業務管理系統/登船人員作業/紙本登輪人員紀錄上傳」功能，輸入船舶資料，查詢目標船舶後點選【船舶號數】

港政業務管理系統

進出港管理子系统 > 登船人員作業 > 紙本登輪人員紀錄上傳(PM031703)

紙本登輪人員紀錄上傳

船舶資料查詢

船舶號數 V09945 電臺呼號 請輸入：電臺呼號

中文船名 請輸入：中文船名 英文船名 請輸入：英文船名

IMO No. 請輸入：IMO No. MMSI No. 請輸入：MMSI No.

查詢 重設

查詢結果

項次	點選	船舶號數	電臺呼號	英文船名	中文船名	船舶種類	IMO No.	MMSI No.
1		V09945	V7AM2	SEA000	海0	B21 散裝船	9600000	538005025

上一頁 1 下一頁 共1筆

輸入

步驟二：

點選【查詢】，選擇該航次簽證編號

進出港管理子系統 > 登船人員作業 > 紙本登輪人員紀錄上傳(PM031703)

紙本登輪人員紀錄上傳

船舶摘要資訊

船舶號數	V09945	電臺呼號	V7AM2
中文船名	海O	英文船名	SEA000
公司名稱/個人船東	NEPTUNE 0000000		
船籍港	MHMAJ · Majuro·馬朱羅	船舶國籍	MH · 馬紹爾群島
船舶種類	B21 散裝船	建造日期	2013/01/01
IMO No.	9600000	MMSI No.	538005025

簽證資訊 + 查詢 + 新增

* 簽證編號		* 進出港口	
實際進港日期		實際進港時間	

查詢簽證資料 X

請輸入簽證編號 查詢

2. 點選	實際進港日期	實際進港時間
AKEL110005131	20210929	1100

上一頁 1 下一頁 共1筆

1. 點選

自動帶入

其他狀況

○ 倘查無簽證編號，請點選【新增】，輸入【進出港口】

進出港管理子系統 > 登船人員作業 > 紙本登輪人員紀錄上傳(PM031703)

紙本登輪人員紀錄上傳

船舶摘要資訊

船舶號數	V09945	電臺呼號	V7AM2
中文船名	海O	英文船名	SEA000
公司名稱/個人船東	NEPTUNE 0000000		
船籍港	MHMAJ · Majuro·馬朱羅	船舶國籍	MH · 馬紹爾群島
船舶種類	B21 散裝船	建造日期	2013/01/01
IMO No.	9600000	MMSI No.	538005025

簽證資訊 + 查詢 + 新增

* 簽證編號		* 進出港口	
實際進港日期		實際進港時間	

查詢簽證資料 X

請輸入簽證編號 查詢

簽證編號	實際進港日期	實際進港時間

上一頁 下一頁 共0筆

查無簽證編號

3. 點選

4. 輸入

步驟三：

確認有/無紙本紀錄表需上傳

無紙本紀錄表需上傳

○ 請勾選【不需要上傳附件】後按【儲存】

紙本登輪人員紀錄上傳

船舶摘要資訊

船舶號數: V09945 電臺呼號: VTAM2
 中文船名: 海〇 英文船名: SEA000
 公司名稱/個人船東: NEPTUNE0000000
 船籍港: MHMAJ - Majuro-馬朱羅 船舶國籍: MH - 馬紹爾群島
 船舶種類: B21 散裝船 建造日期: 2013/01/01
 IMO No.: 9600000 MMSI No.: 538005025

簽證資訊 + 查詢 + 新增

* 簽證編號: * 進出港口: TWKEL 基隆港
 實際進港日期: 實際進港時間:

不需要上傳附件 (註: 若勾選不需要上傳附件, 則不用選擇登船日期)

有紙本紀錄表需上傳

○ 請輸入【登船日期】、點選【附件上傳】，選擇檔案後按【儲存】

登船日期

1. 輸入 * 登船日期: 2021/10/08

2. 點選

登輪紙本附件

編號	文件格式	說明	檔名	上傳者
1	電子檔	登輪紙本測試	登船人員紀錄表.png	
2	電子檔	登輪紙本測試2	report.pdf	
3	電子檔	登船人員紙本附件	Doraemon.jpg	

3. 上傳檔案

4. 上傳結果

編號	文件格式	說明	檔名	上傳者	操作
1	電子檔	登輪紙本測試	登船人員紀錄表.png		<input type="button" value="刪除"/>
2	電子檔	登輪紙本測試2	report.pdf		<input type="button" value="刪除"/>
3	電子檔	登船人員紙本附件	Doraemon.jpg		<input type="button" value="刪除"/>

防疫工作 您我共同努力

